

1870-01-28

Afsender

J. C. Jacobsen

Modtager

Carl Jacobsen

Type:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Burton-on-Trent

Arkivplacering:

Uden FA-nummer, æske F 13,1

Emneord:

Carlsberg, Industriel arkæologi,

Mellembryggeriet,

bryggeriindretning,

bryggeriteknologi

### Dokumentindhold

J. C. Jacobsen har været travlt optaget af sit rigsdagsarbejde og forberedelsen af sit foredrag om byg i Landhusholdningsselskabet. Han skriver i dette brev om arbejdet med brøndgravningen, arbejdet med opførelsen af Mellembryggeriet og om sin rejseplan.

### Transskription

Fredag og Løverdag

28-29 Januar

Kjære Carl!

Jeg har denne Gang tøvet Noget med at skrive fordi min Tid har været stærkt optaget af forskellige Ting (hvoriblandt Rigsdagen, som dog er Stedbarn). Jeg har saaledes været beskjæftiget med at samle og ordne mit Materiale til min første "Forelæsning", nemlig et Foredrag om Fordringerne til Maltbyg i England, som jeg skal holde paa Onsdag i Land-huusholdningsselskabet, uagtet Analyserne i det chemiske Laboratorium ikke ere tilendebragte endnu. Et Rigsdagsselskab, som jeg skal have paa Mandag, har ogsaa taget nogen Tid til Forberedelserne. Men hvad der især har taget min Tid, er Brønden, paa hvis ene Side der har fundet en stærk Sænkning Sted i Jorden, som Følge af det fra oven nedtrængende Vand, der har forrykket Planke og Tømmerafstivningen, under hvis Beskyttelse Murerne skulde arbeide og i på langs: Faaer jeg Labels fra Bass?

et Par Dage var der Fare for, at Brøndens Sider skulde styrte sammen. Denne Fare er nu overstaaet og Muurværket er ført op forbi de Jernbjelker, hvorpaa Pumperne skulde staae og om et Par Dage eller 3 ere vi i Nærheden af det fremtidige Kjeldergulv, hvor vi foreløbig ville standse. - Brønden skal da tømmes for den Mængde Overfladevand der er samlet deri og naar den er rensset, kan Boringen begynde, forhåbentlig inden Udgangen af næste Uge. - Omtrent samtidig haaber jeg at blive færdig med Modtagelsen af Iis og jeg vil da anvende al den Arbeidskraft jeg faaer disponibel til at tage fat paa Udgravningen til Bygningen. - Dersom Frost og Sne ikke standser dette Arbeide, antager jeg at det kan være færdig inden Udgangen af Marts, saa at jeg paa ethvert Punct kan bestemme hvor dybt og hvorledes

Fundamentterne skulle lægges. Dette Arbeide kan Beckmann da godt udføre uden min Nærværelse og naar jeg til den Tid har Arbeidstegningerne færdige til Kjelderetagen, kan han ligeledes godt udføre Kjeldermurene indtil Jordhøiden medens jeg er borte.- Jeg antager saaledes ikke, at der skal være Noget til Hinder for at jeg kan reise midt i April saa at jeg kan være i Burton d 18de.-Den eneste Hindring jeg endnu kunde frygte for, er en Generalforsamling i Brandforsikkringen, hvor jeg som Directeur maa være tilstede, men jeg skal imorgen i et Møde med Directionen gjøre opmærksom paa at jeg maa reise midt i April. Hvad Reiserouten angaaer x), nægter jeg ikke at jeg gjerne vilde tage Porterbryggeriet i Dublin med og det forekommer mig ogsaa at Du selv har lagt Vægt paa at blive bekendt med Behandlingen af det brændte Malt dér, men x) bør vi ikke besøge Malterierne i Omegnen af London ?

behøver det at tage en heel Uge ? Til Paris behøver vi derimod ikke at gaae for Jernbjelkernes Skyld. Jeg har skrevet til Dupont og Dreyfus og forespurgt om Prisen og i løbet af 14 Dage eller 3 Uger antager jeg at kunne afsende Bestillingen paa den allersidste Deel af Bjelkerne og det hele Quantum skal være bestilt før jeg reiser for at de kunne ligge paa rede Haand naar vi kommer hjem.- Jeg vil nemlig lægge an paa, at realisere min Plan i 1867 fuldstændigt og bygge hver Etage færdig med Loft og Gulv efterhaanden som Murene reise sig. Maaskee var det godt at tale personligt med Nanet om den billigste Maade at sende Bjelkerne hjem At Du gjerne vil til Strasbourg kan jeg forstaa og jeg vil Intet indvende derimod. Ved Routen gennem Tydskland har jeg heller Intet at bemærke, men vi maae i hvert Fald til Chemnitz og maaskee Mannheim.

## II

Jeg vilde gjerne have seet mig noget mere om, navnlig i Wien, men dette maa opsættes til en anden Gang.- Vi ville dog ikke komme hjem før i Begyndelsen af Juni og til den Tid ville Murene formodentlig have naaet Jordhøiden og saa maae vi være tilstede. Til hvad Tid Bygningen kan være færdig til Brug, tør jeg ikke sige, men det vilde være for sangvinsk at vente at Maltningen kunde begynde medio September, hvilket ogsaa er for tidligt af Hensyn til vor sildige Høst.- Kan Maltgjøreriet være færdig til Brug medio October, maa vi være tilfredse og da jeg kan overlade Dig endeel Malt, hvoriblandt Saale og Oderbruck Maltet, vil Du kunne begynde at brygge saasnart Alt er i

complet Stand, lad os sætte til Udgangen af November. Dette kan ogsaa være tidligt nok, thi Du kan i løbet af Vinteren faae brygget saameget, som det er raadeligt at brygge til Forsøg - thi det første Aar maa betragtes som Forsøgs-Aar.-

Alt det tydske Malt er maltet langsomt og tørret saa lyst som muligt og Saale Maltet er bleget ved at brænde lidt Svovl i Varmekammeret. Naar jeg malter mere til dit Brug, skal jeg da svovle det ? - At gjøre Malt til Porter - ravfarvet - kan jeg ikke paatage mig, da mine Køller ikke ere beregnede paa en højere Temperatur og sort Patent Malt maa du jo anskaffe en Maskine til. Apropos. Hvilken Slags Køllefager vil Du have? Jeg troer at mine gjennemhullede Jernplader ere de billigste og varigste, men jeg ønsker at høre din Mening.- Brændte Fliser, som i England ere uforholdne hvor man har dobbelte Flager og lægger Maltet tyndt derpaa.-Har Du nogen Bemærkning at gjøre ved min Plan om Kjedler med halvcirkelformet Bund ? - denne Form er næsten nødvendig, naar der skal brygges baiersk Øl med Mæsekokning for Rørapparatets

Skyld.- Jeg har tegnet 2 Kjedler, begge af 8 Fods Længde og den ene af 6' Diameter, den anden af 5 ' Diam.- Førstnævnte vil til Centrum af Halvcirklen rumme 26½ Tdr og der vil kunne koges 37½ Tdr deri, naar den fyldes til 1 Fod fra Overkanten. Den mindre Kjedel vil til Centrum rumme 18½ Tdr og der vil kun koges 27-28 Tdr deri.- Disse Størrelser synes mig passende til et Bryggeri paa 12 Tdr Malt til Ale's, baiersk Øl og Table beer. Siig mig din Mening derom.-

-----  
Havd vil "painting" af Humlen sige ? Er det en Emballage af malet Lærred ? Den er neppe nødvendig, naar Humlen ikke skal gjemmes længe i den varme Aarstid.- Vedlagt sender jeg dig Agentens Adresse hos de danske og engelske Dampskibe fra London.

-----  
Jeg venter snart at modtage Theilmanns'

fuldstændige Opgjørelse til 31 Decbr og skal da sende ham Regningen paa Handskerne til hans Frue.- Om mit Øl har jeg ikke senere hørt fra ham.- Dert jeg har deraf er udmærket.

-----  
Bass' Ale er nu altsammen aftappet og jeg har smagt de 3 Sorter mild Ale, der ere smukke, men bittre og stærkere dry-hoppede end jeg

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

troer vil behage herhjemme. Jeg skal nu nøie undersøge Humlen deri, i alle Retninger.

-----  
Din Moder har ikke Tid at skrive idag, da hun er beskjæftiget med Forberedelse til Rigsdagsselskabet. Hun er Rask og beder at hilse Dig Lev vel ! Hils Louis. Hvorlænge bliver han i Burton ? Er Sedlmayr ikke kommen ?

Din Jacobsen

C.H.

Sunday & Monday  
18 - 19 Jan.

dear my father for Papa &

[illegible]

at for dege naar der Tare for, at  
beholdt ~~der~~ Tiden stude sigt for  
deres Tare er en ansestet af Minus.  
nødt at for og for de forstillet,  
Jørgen Jørgensen stude stude og en at  
for dege eller 3 naar ni. Men siden af  
det forstillet Tjeldroget, naar ni  
forstillet stude stude. - beholdt for  
de stude for den stude Omroffladet  
der er stude der og naar der er stude  
den beholdt bagget, forstillet stude  
udgængen af stude stude. - beholdt for  
der stude sig at stude stude med  
stude stude af stude og sig til de stude  
at den beholdt stude sig stude stude  
stude at stude stude stude stude  
stude stude. - den stude stude og stude  
stude stude stude beholdt, stude sig  
at det den naar stude stude stude  
af stude, stude at sig stude stude  
den beholdt stude stude og stude

Søndamanskens fælle ligger. Alth.  
 Oskend, som Beckmann da godt udførte  
 inden min Hæmsøgt og naar jeg til  
 den Tid var Oskendtegningsen færdig  
 til Gjeldrestagen, som jeg ligeledes godt  
 udførte Gjeldrestagningen indtil Jordskædes  
 endes jeg nu boede. — Jeg antager  
 saaledes 1841, at det skal være Mødet der  
 findes for at jeg kan være med: April  
 for at jeg kan være: Buden p. 1841 —  
 Den næste fjendring jeg endnu fandt  
 for, var en Generalforsamling: herunder  
 forstikningen, som jeg som Direktør maa  
 være tilstede, men jeg skal erindre: at  
 Mødet med Direktøren gik af og var  
 for at jeg maa være med: April.  
 Endelig foresatte angaaende, næste jeg 1841,  
 at jeg gik med til Lige Jordskædes  
 Dublin med og det saakaldte var ogsaa at  
 der skal være Lige Mødet for at blive besluttet  
 med Beslutningen af det hævende Møde, men

1841  
 1842  
 1843  
 1844  
 1845  
 1846  
 1847  
 1848  
 1849  
 1850  
 1851  
 1852  
 1853  
 1854  
 1855  
 1856  
 1857  
 1858  
 1859  
 1860  
 1861  
 1862  
 1863  
 1864  
 1865  
 1866  
 1867  
 1868  
 1869  
 1870  
 1871  
 1872  
 1873  
 1874  
 1875  
 1876  
 1877  
 1878  
 1879  
 1880  
 1881  
 1882  
 1883  
 1884  
 1885  
 1886  
 1887  
 1888  
 1889  
 1890  
 1891  
 1892  
 1893  
 1894  
 1895  
 1896  
 1897  
 1898  
 1899  
 1900

beskriv det at tage en fuld Uge? —  
Et Paris besøg vi drømt om at gøre  
for fjendtlighedsens Skyld. Jeg har tænkt  
på Dupont og Dreyfus og sandsynligt den  
Frisen og i Løbet af 14 Dage eller 3 Ugers  
udtagelse jeg at kunne affænde Beskæftigelsen  
paa den allerskønneste Adret af Bjælkeværk  
og de store Gipsarbejder. Skal man bestemt sige  
jag ønsker for at de kunne bygge en anden  
Gæstehaus med en Læremester — jeg vil  
næppe bygge en anden, at realisere min  
Plan i 1867 fuldendt og bygge den  
flage færdig med Loft og Guler afslæbende  
paa Mønstre og så videre. Maa man nu det  
gæst et så stort og smukt med Hæder og  
den billigste Maa man at finde Bjælkeværk  
At den gæst med de Stræbe og den  
færdig og jeg vil helst indvænde Drømt.  
Med den gæst med den Gæst med den  
Jeg vil helst et bemærke, men vi maa  
i Jule Tid de Chemistry og maa man  
Maa man.

II <sup>28-29</sup> 10  
C.M. Jaz nider ggiroa sama fest mig uagt mees  
sam, wamelig: Wien, men dilla was affalto  
lit in anden Gang. - Di' nilla dag itte  
Lunnen spinn fari i Liggendelsen af Jern og  
lit den Eit nilla Minnen farnadralley same  
waast fardföiden og saa waas ni' mees diltföiden.  
Eit smad Eit Liggningen sam naas fardig lit  
Lunnen, las jag itte fign, men det nilla men fow  
fagnenit at mees at Maltingen Lunde beggind  
medio September, smilbit affaa as fow diltföiden  
af fignen lit naas fildig fign. - Sam  
Maltingenwaast mees fardig lit Lunnen medio  
October, waas ni' mees diltföiden og da jag  
sam annolade sig andral Malt, Joricklandt  
Saali og Odestoruck Maltet, nit di' Lunnen  
beggind at beggind farnuast alt ut i cauplet  
Malt, sad as fign lit diltföiden af November.  
Dilla sam affaa mees diltföiden, di' di'  
sam i Lubet af Reinken fow beggind  
farnuast, sam det is waadelig at beggind  
lit Torsdag - di' det fignen as mees  
betragtes fow et Torsdag - as. -

alt) <sup>maltet laugsaft og</sup>  
Det lyder Malt er Laant fra Gylt for  
mønst og Saale Maltet er blevet end at  
konde lidt Paa. Nærmestaaende.  
Naar jeg mætter mere til dit Laug, skal  
jeg da prøve det? — At gjøre Malt  
til Tønder — vandsaaret — kan jeg ikke  
gaatage mig, da min Tølle ikke kan  
behandle paa en saadan Temperatur og  
fast Patent Malt kan du jo anstille en  
Maskine til. Apropos. Spilten Rags  
Tølle flager mit dit Paa? Jeg tænker  
at min gjærmefærdig Jærglader nok da  
tillykke og mægtig, men jeg ønsker at  
gaa den Mening. — Lænder Lister, for  
i England kan uforvarende for man for  
dobbelt Slags og lagges Maltet Lynde  
drøge. —

for du tager Bemærkning at gjøre  
med min Plan om Gjæres med salmetel-  
farvet Lend? — Den Lend er udsat  
uendelig, naar det skal begynde bære  
de med Modetegn for Lænderet

Kyld. - Jeg har tegnet 2 Tjinder, begge  
af 8 Fæd Længde og des end af 6' Diamet, den  
anden af 5' Diam. - Søstuenene med de  
Lindene af Jalmestelen nuum 26 1/2 E<sup>l</sup> og  
des end Linn Løge 37 1/2 E<sup>l</sup> der, naar  
den fyldes det 1 Fæd fra Omkædet.  
den mindre Tjindel med de Lindene  
nuum 18 1/2 E<sup>l</sup> og des end Linn Løge  
27-28 E<sup>l</sup> der. - Disse Mængder gives  
mig postende det et Baggene per 12 E<sup>l</sup>  
Malt, det Alis, kærte og af Table her.  
Jeg mig den Mængde der. —

Jeg vil "painting" af Jindene lige. For  
det en færdig af malet Løge.  
den er meget udmærket, naar Jindene  
ikke skal gjenne Løge i den næste  
Aarstid. - Det ligger findes jeg mig  
Agente og derfor for de der og  
nogle der for London.  
Jeg næste snart at malet Theilmann

Mittheilung. Oxyänthe li 31 Decbr  
 og skal da sende Sam. Lequien paa  
 Jænkstuen li Sam. Tru. —  
 Om mit Hl. for sig Hl. Tru. for  
 fra Sam. — At sig for daaf no. aduadit.

Basi' Alle so mit allfæmment aflægget  
 og jeg har smagt de 3 Bøgers mild  
 Alle, der saa smakte, men bethænk og  
 præstene dog - hoppede end jeg troer  
 vil besøge Jøffimann. Jeg skal mit  
 navn indskræve i smakte der, i alle  
 Aftægter.

[illegible]